

**STADT ERFTSTADT**  
**Der Stadtdirektor**  
Az.: - 43 -

öffentlich
V 71 1784
Amt: -43-
BeschlAusf.: -43-
Datum: 14.01.2002

An den

**Rat**

der Stadt Erftstadt zur Beschlussfassung;

zur Vorberatung über den

**Ausschuss für Schule und Kultur**  
**Finanz- und Personalausschuss**

Betrifft: <b>Haushaltsplanberatungen 2002</b> Budget 431
Bezug: V 7/1458

Für die Vorberatung zuständiger Ausschuss: Ausschuss für Schule und Kultur

Zuständiges Fachamt: Volkshochschule

Bezeichnung des Budget: 431 Volkshochschule

Budgetziffern: 04.43.01.01 - 04.43.01.06

04.43.01.08 - 04.43.01.11

**Beschlussentwurf:**

1. Das als Anlage beigefügte Budget und die Produktplanung werden als Teil der Haushaltssatzung 2002 beschlossen.
2. Die daraus folgende Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes wird beschlossen.

**Begründung:**

Der Budgetentwurf basiert grundsätzlich auf den Haushaltsansätzen 2001.

Abweichungen sind aus den beigefügten Anlagen ersichtlich und in den Budgetplänen erläutert.

Die Produktplanung als Vorläufer der Kostenträgerrechnung soll in die Terialberichte einfließen und die Gesamtkosten eines Produktes widerspiegeln.

Die beschlossenen Leistungsvereinbarungen sind als Anlage beigefügt.

Eckwert für die Summe aller Budgets ist der Fehlbedarf für das Haushaltsjahr 2002 ohne Abdeckung des Fehlbetrages aus dem Haushaltsjahr 2000.

  
(Bösche)

Anlagen

Zuordnung der Budgetansätze auf die Produkte

Budget: 431 Volkshochschule  
 Amt: 43

Unterabschnitt HHSI. zusammengefasst	Budgets		Produkte			
	Ansatz €	Personal- budget €	Produkt: 04.44.01.04.43.01.01 -06 Bildungsveranst. für Erwachsene %	€	Produkt: 04.44.04.43.01.08-11 Kult. Veranstaltungen u. Lehrerfortbildung %	€
<b>350 Volkshochschule</b>						
<b>Einnahme:</b>						
Benutzungsgebühren u. Entgelte	-154.040		96	-147.878	4	-6.162
Einnahmen aus Verkauf	-50		50	-25	50	-25
Mieten, Pachten	-1.840		25	-460	75	-1.380
Sonst. Verwalt. + Betriebsentnahmen	-2.800		100	-2.800	0	0
Landeszuweisungen	-176.240		100	-176.240	0	0
Spenden	-5		100	-5	0	0
Erlöse Verm. Hhall	-5		100	-5	0	0
<b>300 Kult. Angelegenh. VHS</b>						
Sommertreff	-1.790		0	0	100	-1.790
<b>Ausgabe:</b>		285.764				
Dozentenhonoreare	175.000		88	251.472	12	34.292
Beschäftigungsentgelte	4.100		96	168.000	4	7.000
Unterhaltung Grundstücke	1.530		88	3.608	12	492
Geräte	5.267		100	1.530	0	0
Mieten, Pachten	12.950		100	5.267	0	0
Bewirtschaftung Grundstücke	370		100	12.950	0	0
Aufwendungen f. Bedienstete	1.758		100	370	0	0
Budgetvortrag Folgejahr	5		88	1.547	12	211
Verwaltungs- u. Betriebsausgaben	27.000		100	5	5	0
Steuern, Versicherungen	2.100		75	20.250	25	6.750
Geschäftsausgaben	12.284		100	2.100	0	0
Mitgliederbeiträge	2.660		88	10.810	12	1.474
Abschreibungen	8.500		100	2.660	0	0
Verzinsinsung Anlagekapital	2.400		88	7.480	12	1.020
Erwerb bewegl. Vermögen	6.510		88	2.112	12	288
<b>300 Kult. Angelegenh. VHS</b>						
Sommertreff	5.233		88	5.729	12	781
			0	0	100	5.233
<b>Netto/ Eckwerte:</b>	-74.336	285.764				
Summe incl. Pers. Budget	211.428			168.477		48.164
Abstimmung	216.661					
<b>Anteile anderer Budgets:</b>		0	0	0	0	0
<b>Umlage Overhead:</b>	Preissteigerung	431.510				
(BAB 2000)	359.592	20,00%	78	336.578	22	94.932
<b>Plan-Produktkosten €</b>				505.055		143.116
Stückzahl (durchgeführte Unterrichtsstunden)				9.000		
<b>Stückkosten €</b>				56,12		
Kennzahl				Kosten/Usld.		Die Kosten für diese Leistungen können nicht in Stückkosten gefasst werden

Anlage 1 zu  
 Blatt  
 172/1784

Budgeteinzelplan

Amt 43

Volkshochschule

Anlage	2	zu
Blatt	-1-	

Haushaltsplan  
Budgeteinzelplan

Budget : 431 Volkshochschule

Konto	Bezeichnung	Beträge in EUR	Ergebnis der Jahresrechnung 2000	Haushaltsansatz		Org. Einheit Zust. Bewirt.	Vermerke
				2001	2002		
350 Volkshochschulen							
E I N N A H M E N							
350 1100	BENUTZUNGSGEBÜHREN UND ÄHNLICHE ENTGELTE		152.682,41	148.275	154.040	F 4300 F 4300	U: K 0431
350 1300	EINNAHMEN AUS VERKAUF		1.012,36	51	50	F 4300 F 4300	U: K 0431
350 1400	MIETEN, PACTEN		2.818,73	1.790	1.840	F 4300 F 4300	U: K 0431
350 1500	SONSTIGE VERWALTUNGS- UND BETRIEBSEINNAHMEN		2.746,50	1.687	2.800	F 4300 F 4300	U: K 0431
350 1710	LANDESZUWEISUNGEN	ZWECKBINDUNG	176.243,33	171.794	176.240	F 4300 F 4300	U: K 0431
350 1770	Spenden		0,00	5	5	F 4300 F 4300	U: K 0431
	EINNAHMEN		335.503,33	323.602	334.975		
A U S G A B E N							
350 4160	DOZENTENHONORARE		163.872,32	173.072	175.000	F 4300 F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 4161	BESCHÄFTIGUNGSENTGELTE		1.597,79	4.090	4.100	F 4300 F 4300	U: K 0431 G: K 0433

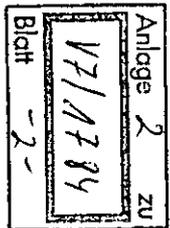
- 1100 Kalkulation vorbehaltlich Beschluss der neuen Gebührensatzung ab 01.01.2002; Gegenfinanzierung der Erhöhung der Dozenten honorare
- 1400 Standmieten Kunstmarkt sowie aus Verleihung von Geräten u.ä.
- 1500 überwiegend Einnahmen aus Inseraten im VHS-Programmheft
- 1710 Maximale Zuweisung für hauptamtliches Personal und Unterrichtsstunden, der unter gleichen Voraussetzungen bis 2004 konstant bleibt.
- 4160 Steigende Honorarkosten zur Sicherung der Unterrichtsqualität; Gegenfinanzierung durch Gebührenerhöhung (vorbehaltlich Zustimmung des Rates)
- 4161 Entlohnung für Hilfskräfte für Schlüsseldienst, Abendkassen, Programmerstellung, -verteilung u.ä.

Haushaltsplan  
Budgeteinzelplan

Budget : 431 Volkshochschule

Konto	Bezeichnung	Beträge in EUR	Ergebnis der	Haushaltsansatz		Org. Vermerke
			Jahresrechnung 2000	2001	2002	Einheit Zust. Bewirt.
350 Volkshochschulen						
A U S G A B E N						
350 5002	UNTERRALTUNG GRUNDSTÜCKE UND BAULICHE ANLAGEN -UNTERHALTUNG-	8.646,65	1.534	1.530	F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 5200	GERÄTE, AUSSTATTUNGS-, AUSRÜSTUNGS- UND SONSTIGE GEBRAUCHSGEGENSTÄNDE	6.792,92	6.136	5.267	F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 5300	MIETEN, PACHTEN	9.106,11	12.948	12.950	F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 5400	BEWIRTSCHAFTUNG DER GRUNDSTÜCKE	5,59	409	370	F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 5600	AUFWENDUNGEN FÜR BEDIENSTETE	1.323,16	2.045	1.758	F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 6100	BUDGETVORTRAG FOLGEJAHR	3.016,62	5	5	F 4300	
350 6300	WEITERE VERWALTUNGS- UND BETRIEBSAUSGABEN	32.335,41	24.936	27.000	F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 6400	STEUERN, VERSICHERUNGEN	2.112,17	2.403	2.100	F 4300	U: K 0431 G: K 0433
350 6500	GESCHÄFTSAUSGABEN	11.686,25	14.316	12.284	F 4300	U: K 0431 G: K 0433

- 5002 Allgemeiner Grundbedarf
- 5200 Büro-, EDV-Ausstattung; Unterrichtsmedien u.ä.; pauschale Kürzung von 873 Euro.
- 5300 Anmietung von Unterrichtsräumen einschl. Nebenkosten.  
Folgekosten für das VHS-Bildungshaus sind nicht berücksichtigt.
- 5400 unter Berücksichtigung einer pauschalen Kürzung von 30 Euro.
- 5600 Fortbildungen, Klausurtagungen, VHS-Treffen u.ä.; pauschale Kürzung von 292 Euro.
- 6300 satztechnische Erstellung und Druck des Programmhefts und von Plakaten; Busse für Exkursionen und Theater;  
GEMA- und WORT-Gebühren; Ausgaben rund um den Kunstmarkt
- 6400 Allg. Haftpflicht-, Vermögeneigenschaden-, Freiwillige Unfall- und Filmversicherungen
- 6500 Porto- und Telefonkosten; Büromaterialien; Dienstreisekosten u.a.; pauschale Kürzung von 2.036 Euro.



Haushaltsplan  
Budgeteinzelplan

Budget : 431 Volkshochschule

Konto	Bezeichnung	Beträge in EUR	Ergebnis der Jahresrechnung 2000	Haushaltsansatz		Org. Vermerke Einheit Zust. Bewirt.
				2001	2002	
	350 Volkshochschulen					
	A U S G A B E N					
350 6610	MITGLIEDSBEITRÄGE		2.598,46	2.659	2.660	F 4300 U: K 0431 F 4300 G: K 0433
350 6800	ABSCHREIBUNGEN		0,00	6.208	8.500	F 4300 U: K 0431 F 4300 G: K 0433
350 6850	VERZINSUNG ANLAGEKAPITAL		0,00	1.786	2.400	F 4300 U: K 0431 F 4300 G: K 0433
	AUSGABEN		237.060,21	252.547	255.924	
	UA: 350 Volkshochschulen					
		Einnahmen:	335.503,33	323.602	334.975	
		Ausgaben :	237.060,21	252.547	255.924	
		Saldo :	98.443,12	71.055	79.051	

- 6610 Mitgliedschaft im Landesverband  
6800 siehe Erläuterungen zu Ziffer 8 des Vorberichts  
6850 dito.

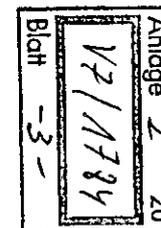
Haushaltsplan  
Budgeteinzelplan

Budget : 431 Volkshochschule

Konto	Bezeichnung	Beträge in EUR	Ergebnis der Jahresrechnung 2000	Haushaltsansatz		Org. Einheit Zust. Bewirt.	Vermerke
				2001	2002		
	350 Volkshochschulen						
	E I N N A H M E N						
350 3450	ERSATZ SCHADENSFÄLLE	D 17 UA 350	0,00	5	5	F 4300 F 4300	U: K 0435
	EINNAHMEN		0,00	5	5		
	A U S G A B E N						
350 9350	ERWERB BEWEGLICHES VERMÖGEN		8.469,70	6.519	6.510	F 4300 F 4300	U: K 0435
	AUSGABEN		8.469,70	6.519	6.510		
	UA: 350 Volkshochschulen						
		Einnahmen:	0,00	5	5		
		Ausgaben :	8.469,70	6.519	6.510		
		Saldo :	8.469,70-	6.514-	6.505-		

9350 1.510 Euro allgemeiner Grundbedarf  
5.000 Euro Fortsetzung der EDV-Vernetzung (Restkosten)

Budget: 431	Volkshochschule			
		Einnahmen:	338.545,52	325.397 336.770
		Ausgaben :	250.293,64	263.156 267.667
		Saldo :	88.251,88	62.241 69.103



Haushaltsplan  
Budgeteinzelplan

Budget : 439 Personalbudget Amt -43-

Konto	Bezeichnung	Beträge in EUR	Ergebnis der Jahresrechnung 2000	Haushaltsansatz 2001 2002		Org. Einheit Zust. Bewirt.	Vermerke
	350 Volkshochschulen						
	A U S G A B E N						
350 4100	BEAMTENBEZÜGE		19.241,35	0	0	F 4300 A 1102	U: K 0091 G: K 0093
350 4140	ANGESTELLTENVERGÜTUNGEN		211.138,66	221.385	229.368	F 4300 A 1102	U: K 0091 G: K 0093
350 4340	BEITRÄGE ZU VERSORGUNGSKASSEN -ANGESTELLTE-		10.270,74	10.931	11.272	F 4300 A 1102	U: K 0091 G: K 0093
350 4440	SOZIALVERSICHERUNGSBEITRÄGE -ANGESTELLTE-		41.927,59	44.678	45.124	F 4300 A 1102	U: K 0091 G: K 0093
	AUSGABEN		282.578,34	276.994	285.764		
	UA: 350 Volkshochschulen						
			Einnahmen: 0,00	0	0		
			Ausgaben: 282.578,34	276.994	285.764		
			Saldo : 282.578,34-	276.994-	285.764-		

Budget: 439

Personalbudget Amt -43-

	Einnahmen:	0,00	0	0
	Ausgaben:	282.578,34	276.994	285.764
	Saldo :	282.578,34-	276.994-	285.764-

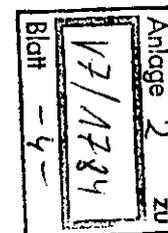
Haushaltsplan  
Budgeteinzelplan

Budget : 431 Volkshochschule

Konto	Bezeichnung	Beträge in EUR	Ergebnis der Jahresrechnung 2000	Haushaltsansatz		Org. Einheit Zust. Bewirt.	Vermerke
				2001	2002		
	300	Verwaltung kultureller Angelegenheiten					
		E I N N A H M E N					
300 1770	SPENDEN SOMMERTREFF	ZWECKBINDUNG	3.042,19	1.790	1.790	F 4300 F 4300	U: K 0431
	EINNAHMEN		3.042,19	1.790	1.790		
		A U S G A B E N					
300 6580	VERANSTALTUNGSKOSTEN "SOMMERTREFF"		4.763,73	4.090	5.233	F 4300 F 4300	U: K 0431 G: K 0433
	AUSGABEN		4.763,73	4.090	5.233		
	UA: 300	Verwaltung kultureller Angeleg enheiten					
		Einnahmen:	3.042,19	1.790	1.790		
		Ausgaben :	4.763,73	4.090	5.233		
		Saldo :	1.721,54-	2.300-	3.443-		

1770 Sponsoring der Veranstaltungen

6580 Kosten für 3 Veranstaltungen; Mehrbedarf durch gestiegene Honorar- und Nebenkosten; pauschale Kürzung von 867 Euro.



**STADT ERFSTADT****Budget W431**

Der Bürgermeister

Leistungsvereinbarung HhJ 2002

**PRODUKT**Nr.:04.43.01.01 -  
04.43.01.06Produkt: Veranstaltungen nach dem Weiterbildungsgesetz:  
Unterricht für Erwachsene (ab 16 Jahren)

PGrp:

Pber.: Weiterbildungsveranstaltungen

PVerantwortung: -43-

Gremium des Rates: Ausschuss für Schule und Kultur

**KURZBESCHREIBUNG DES PRODUKTES**

Wochenkurse, Wochenendseminare, Intensivkurse nach dem AWbG, Vorträge und Exkursionen.

**ZIELE** für den Zeitraum der Leistungsvereinbarung

Am Bedarf sowie an erwachsenenpädagogischen Zielen orientiertes differenziertes Weiterbildungsangebot.

Schwerpunkte u.a.: Qualifizierung ehrenamtlich Tätiger in Vereinen, Institutionen und Politik, Angebote zum kompetenten und kritischen Umgang mit neuen Medien

**ZIELGRUPPE**

junge Menschen ab 16 Jahre und Erwachsene

**LEISTUNGSUMFANG**

Bei Bedarf bis zu 9600 Unterrichtsstunden (UStd.), jedoch mindestens 7200 Ustd., aufgeteilt in 425 Veranstaltungen in folgenden Bereichen:

04.43.01.01.	Politik, Gesellschaft, Umwelt	97 Veranstaltungen
04.43.01.02	Kultur und Gestalten	74 "
04.43.01.03	Gesundheit	60 "
04.43.01.04	Sprachen	140 "
04.43.01.05	Arbeit und Beruf	49 "
04.43.01.06	Grundbildung, Schulabschlüsse	5 "

**QUANTITÄT, QUALITÄT, ZIELERREICHUNG**

Kriterien, mit denen die Zielerreichung gemessen werden soll: Teilnehmerzufriedenheit durch Annahme des Angebots, Erreichen der gesetzten Lernziele

Mittel der Qualitätssicherung:

- Beschäftigung qualifizierter hauptamtlicher pädagogischer MitarbeiterInnen
- Auswahl qualifizierter KursleiterInnen + kontinuierliche Fachberatung
- Fortbildung der VHS-MitarbeiterInnen (2-tägige Klausurtagung u.a.) und Fortbildung der KursleiterInnen
- individuelle Teilnehmerberatung und Einstufung nach Vorkenntnissen
- Kursauswertung , schriftliche Teilnehmerbefragung in den Intensivkursen nach dem AWbG

Kennzahl für die Controllingberichte: 88%-ige Deckung der Ausgaben für Dozentenhonoreare durch die Einnahmen aus Teilnehmerentgelten

## **ERLÄUTERUNGEN**

## **ABWEICHENDE / WEITERE VEREINBARUNGEN**

Erftstadt, den 23.07.2001

<b>STADT ERFTSTADT</b>	<b>Budget W431</b>
Der Bürgermeister	Leistungsvereinbarung HhJ 2002

<b>PRODUKT</b>	
04.43.01.08 -10 04.43.01.11	Produkt: besondere Dienstleistungen außerhalb des Weiterbildungsgesetzes: kulturelle Veranstaltungen Lehrerfortbildung (Landesinitiativen)
PGrp:	Pber.: bes. Dienstleistungen außerhalb des Weiterbildungsgesetzes
PVerantwortung: -43-	Gremium des Rates: Ausschuss für Schule und Kultur

<b>KURZBESCHREIBUNG DER PRODUKTE</b>
Kulturelle Veranstaltungen: Theater, Open-Air-Veranstaltungen, Film und Ausstellungen. Lehrerfortbildungen: Informationstechnische Qualifizierung von LehrerInnen aller Schulformen und -stufen, Qualifizierung von GrundschullehrerInnen für das Fach Englisch

<b>ZIELE</b> für den Zeitraum der Leistungsvereinbarung
04.43.01.08-10 Bereicherung des Erftstädter Kulturlebens. Öffentlichkeitswirksame Verbindung von Weiterbildung und Kultur. 04.43.01.11 Qualifizierung von Lehrkräften

<b>ZIELGRUPPE</b>
04.43.01.08-10 alle Einwohnerinnen und Einwohner von Erftstadt. 04.43.01.11 Lehrkräfte aller Schulformen und -stufen aus dem gesamten Erftkreis

<b>LEISTUNGSUMFANG</b>
04.43.01.08. - Kunstmarkt: zwei Tage (Samstag + Sonntag) im November 2002 04.43.01.09 - Sommertreff: 3 Veranstaltungen jeweils freitags abends in den Sommerferien 04.43.01.10 - Kommunales Kino, Theaterring, Ausstellungen: ca. 35 Veranstaltungen 04.43.01.11 - Lehrerfortbildung: nach Bedarf, mind. 10 EDV-Maßnahmen und 1 Englisch-Maßnahme

<b>QUANTITÄT, QUALITÄT, ZIELERREICHUNG</b>
Kriterien, mit denen die Zielerreichung gemessen werden soll: Kunstmarkt: Anzahl der Aussteller, Besucherzahlen und Resonanz Sommertreff: Anzahl der Veranstaltungen Kommunales Kino, Theaterring, Ausstellungen: Anzahl der Veranstaltungen Lehrerqualifizierung: Teilnehmerzahl, Prüfungsergebnisse

Mittel der Qualitätssicherung:

- Planung durch hauptamtliche pädagogische Mitarbeiterinnen
- Vielfältigkeit und Niveau des Angebots
- persönliche Betreuung der Veranstaltungen durch VHS-MitarbeiterInnen

Kennzahl für die Controllingberichte:

04.43.01.08-10: 45%-ige Deckung der Veranstaltungskosten (ohne Personalkosten) durch Einnahmen (Sponsorengelder, Standgebühren, Teilnehmerentgelte)

04.43.01.11: 100%-ige Honorarkostendeckung aus Landesmitteln und Teilnehmerentgelten

## **ERLÄUTERUNGEN**

## **ABWEICHENDE / WEITERE VEREINBARUNGEN**

Erfstadt, den 23.07.2001

Erftstadt, den 17.01.2002

**DER VORSITZENDE  
DES VOLKSHOCHSCHULBEIRATES**

An den  
Bürgermeister  
Herrn Ernst Dieter Bösche

nachrichtlich an  
die Vorsitzende des Schul- und Kulturausschusses,  
Frau Isolde Moron

Sehr geehrter Herr Bösche,

der Beirat bittet Sie, die in der Sitzung vom 30. Oktober 2001 empfohlenen Investitionen in die Beratung des Haushalts- bzw. Wirtschaftsplans 2002 einzubringen:

- € 21.000 für Medien, erwachsenengerechte Möbel zur Ausstattung der Unterrichtsräume auf dem Campus sowie der Geschäftsstelle mit EDV
- 
- € 77.000 für den Anbau einer behindertengerechten Toilettenanlage und eines behindertengerechten Gebäudeeingangs
- 
- € 7.670 zur Einrichtung eines verdunkelbaren Vortragsraums in der Lechenicher Hauptschule (Beschluss des Ausschusses für Schule und Kultur vom 22.11.2000, Vorlage A 7/0937), die im Haushalt 2001 nicht verausgabt werden konnten.

Mit freundlichen Grüßen



(Isakeit)  
Beiratsvorsitzender

Anlage

Auszug aus den Niederschriften der Beiratssitzungen vom 22. August und 30. Oktober 2001

## **Auszug aus den Niederschriften der Beiratssitzungen vom 22. August 2001 und 30. Oktober 2001**

22.8.2001:

### **5. Diskussion der geplanten Umbaumaßnahmen und erwachsenengerechten Einrichtung der VHS Erftstadt**

Nach Besichtigung der VHS in Bergheim und Frechen ist der Beirat einstimmig der Auffassung, dass die Einrichtung eines kompletten Gebäudes für die VHS mehr als überfällig ist - wie dies von allen politischen Parteien auch nie bestritten wurde.

Der Beirat ist daher der Auffassung, dass die Nutzung der bisher vom Ville-Gymnasium im Gebäude der Marienschule vorhandenen 9 Klassenräume unbedingt nach Beendigung des 1. Bauabschnitts des Ville-Gymnasiums und nicht erst nach Fertigstellung des 2. Bauabschnitts auf die VHS übergehen sollte.

Einstimmig.

Die VHS hat für die Ausstattung des neuen VHS-Hauses eine Kostenschätzung erstellt, die diesem Protokoll als Anlage beiliegt.

Herr Dr. Risthaus vom Eigenbetrieb Immobilienwirtschaft hat zugesagt, kurzfristig eine Kostenschätzung für die Umbaukosten abzugeben.

Der Beirat empfiehlt, einen Teilbetrag der als Anlage beiliegenden Kostenschätzung schon im Etat des Jahres 2002 zu berücksichtigen, da Einrichtungsgegenstände und Medien großteils auch unabhängig vom Ausbau des Gymnasiums sinnvoll und notwendig sind.

Einstimmig.

30. Oktober 2001:

### **4. Mittelanmeldung für das Haushaltsjahr 2002**

Der Beirat empfiehlt, im Vermögenshaushalt € 21.000,- für Medien, Möbel, EDV und Rechnervernetzung vorzusehen.

Im Zusammenhang mit der Umwidmung der Cambusgebäude in ein VHS-Haus ist der Beirat der Auffassung, dass schon im Haushaltsjahr 2002 Mittel für die Erstellung einer behindertengerechten Toilettenanlage als Anbau an die Marienschule vorzusehen sind. Diese Toilettenanlage soll sowohl vom Haupthaus als auch vom Pavillon aus zugänglich sein. Über die Höhe der hierfür erforderlichen Investitionsmittel sollte im Rahmen des "Runden Tisches" mit Herrn Dr. Risthaus Einvernehmen erzielt werden.

Die Verwaltung wird gebeten dem Beirat mitzuteilen, wann mit einer Freigabe der bereits vom Rat für das Haushaltsjahr 2001 beschlossenen Mittel in Höhe von 15.000,- DM zu rechnen ist.

Einstimmig.